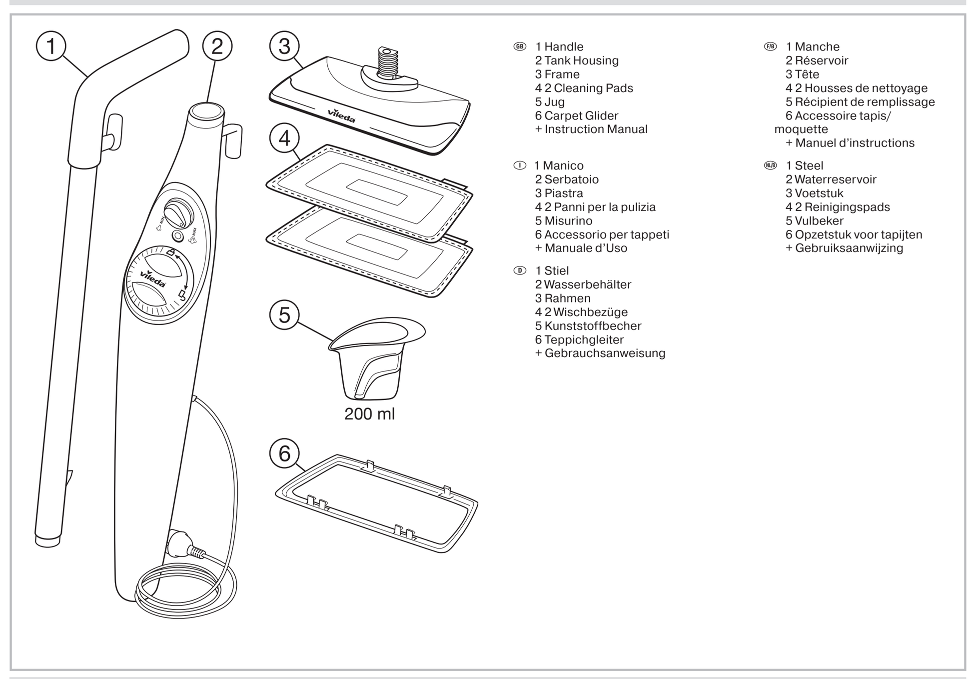
vileda®

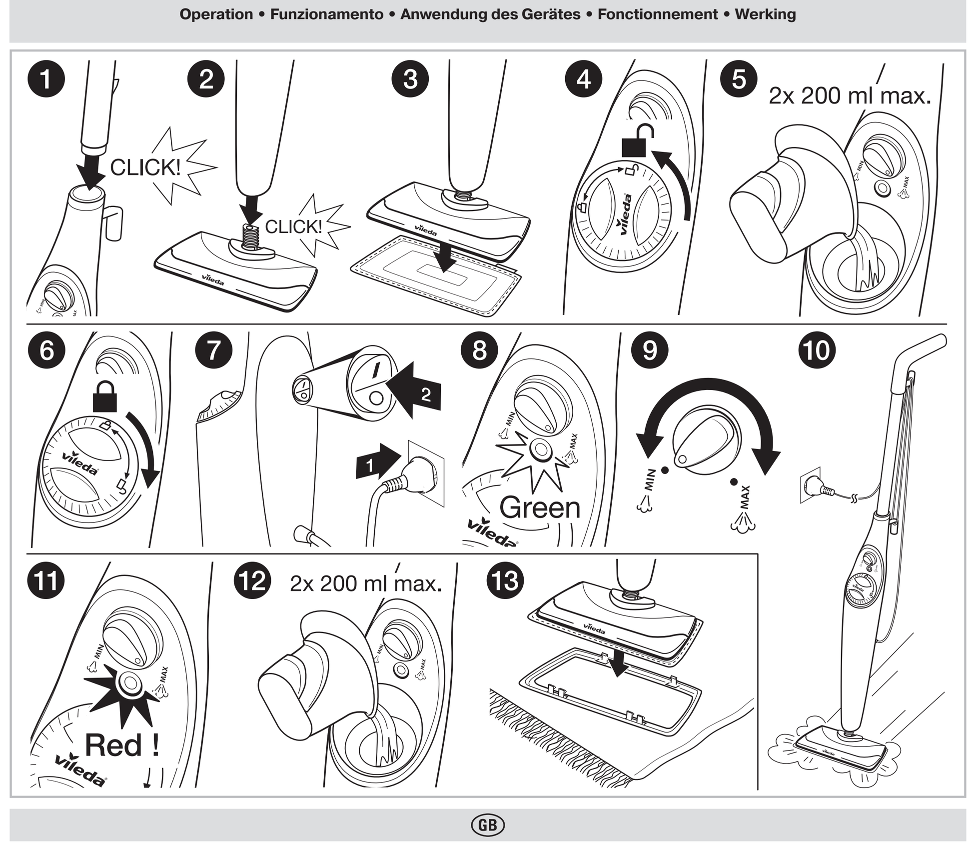
STEAM XXL

GB INSTRUCTION MANUAL AND WARNINGS
I MANUALE DI ISTRUZIONI E AVVERTENZE
D GEBRAUCHSANWEISUNG UND WARNHINWEISE
F/B MODE D'EMPLOI ET AVERTISSEMENTS
NL GEBRUIKSAANWIJZING EN WAARSCHUWINGEN

Unit parts • Componenti • Inhalt • Pièces • Onderdelen van het toestel



Operation • Funzionamento • Anwendung des Gerätes • Fonctionnement • Werking



GB

Thank you for purchasing our new Vileda STEAM XXL!

This manual represents an indispensable guide for the correct and safe use of the Vileda STEAM XXL. Therefore, you should read all the instructions before using the product for the first time because it contains information necessary to ensure that the product can be used in compliance with safety standards and environmental protection for the entire period of product usage. Retain this document for future reference. Instructions also available on: www.vileda.com.
This appliance is intended for indoor private household use only.

SYMBOLS IN THE OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ Danger - Immediate danger that can cause severe injury or death.
⚠ Warning - Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
⚠ Caution - Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

SYMBOLS ON THE MACHINE

⚠ Warning: Danger of scalding.

⚠ GENERAL WARNINGS

Read all instructions carefully before use.
IGNORING THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAN CAUSE DANGER TO HEALTH AND SAFETY AS IT MAY CAUSE FIRE, ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS INJURY.
⚠ **Caution!** Do not use on unsealed wood or unsealed laminate floors. On surfaces that have been treated with varnish, wax or even some un-waxed floors, the sheen may be removed by the heat. It is always recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding.

⚠ HEALTH AND SAFETY WARNINGS

your house e.g. balcony and do not expose to sunlight or rain. • The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains. • Do not leave the appliance connected to an electrical plug when not in use. • Never pull the cable to disconnect the appliance from the socket. Keep the appliance lead away from heat, oil and sharp edges. • Do not handle the appliance with wet hands, especially when plugged into the electrical socket. • Never touch the mains plug and the socket with wet hands. • Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, pull cord around sharp corners or expose cord to heated surfaces. • Do not use appliance in an enclosed space filled with vapour given off by oil-based paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapours. Do not leave the running product standing still on the floor, always keep it moving. Never leave the product with a hot and / or wet pad in direct contact with the floor after use. We also recommend that you check the use and care instructions from the floor manufacturer. ⚠ **Danger!** Never put aromatic, alcoholic or detergent products into the water tank, as this may damage the appliance or make it unsafe for use. ⚠ The appliance emits very hot steam. This means that the cleaning pad area gets very hot during use. • Caution! Always wear suitable shoes when using the appliance and when changing the accessories on your Vileda STEAM XXL. Do not wear slippers or open toed footwear. ⚠ Do not open the water tank cap when the appliance is plugged into the electrical socket or immediately after the product has heated up. • Open the tank only when the product is standing upright and stable. ⚠ Close the water tank cap carefully after filling or re-filling with water by turning it 90 degrees clockwise to the lock position. • For floor use only; do not use the unit upside down. This appliance is intended for indoor household use only. • Do not use in swimming pools containing water. • Unplug the appliance and allow to cool before cleaning it. • When not in use, the appliance should be stored in a dry place, in an upright position. • Children should not have access to stored appliances. • Unplug the appliance and allow to cool before performing any maintenance. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance. • The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present. • The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, hair-dryer, electrical heating systems, etc. • Never touch the STEAM XXL jet with hands. • Never try to open the product e.g. by opening the screws.

⚠ PERSONAL SAFETY

• The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down. • Additional residual risks may arise when using the appliance which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.
Use only with the manufacturers recommended attachments.

⚠ ELECTRICAL SAFETY

• The appliance must only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364. The appliance must only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance. • The appliance must only be used with the power cord provided with the appliance. • Before use, check the appliance for damaged or defective parts. • Before use, regularly check the power cord for signs of damage or ageing. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. • The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. • Do not abuse the power cord. Never carry the appliance by the cord. • Keep the power cord away from hot surfaces and sharp edges. • Unplug the power cord from the socket before storing the appliance. • Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual. • In an emergency situation contact professional help immediately! ⚠ If the home security circuit breaker activates whilst using the appliance, disconnect product immediately and contact the customer support centre (beware of the risk of electrical shock).

SERVICE

• Do not use the appliance if any part of the power cord or plug is damaged or defective. • Repairs should be carried out by a service agent or a suitably qualified person in accordance with relevant safety regulations. Repairs by unqualified persons could be dangerous. • Never modify the appliance in any way as this may increase the risk of personal injury.

SAFETY DEVICES

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.
The safety thermostat turns off the appliance if the boiler thermostat fails and the appliance overheats in case of a malfunction. Please contact your local Vileda Customer Service in case of any problem.

ASSEMBLY AND PAD REMOVAL

• Before attempting any of the following operations, make sure that the appliance is unplugged and cold. ❶ Slide the handle into the main body until it clicks into place. ❷ Slide the frame part into the main body until it clicks into place. ❸ Place a cleaning pad on the floor with the Velour side facing up. • Lightly press the appliance down onto the cleaning pad. • Never use the appliance without first attaching a cleaning pad. • Be sure that the appliance is not plugged into the electrical socket and not in action whilst removing the cleaning pad. • Wait until the pad cools down before removing. • Remove the pad from the frame carefully pulling the pad away with hands. ⚠ **Danger!** Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts or pad while steam streams out - risk of scalding!

FILLING THE WATER TANK

Note: Fill the water tank with clean tap water or distilled water (suggested in case of hard tap water). ❹ Remove the water tank cap by turning counter-clockwise. ❺ Fill the tank with water until the tank is visibly full (approximately 2 X jug). **Warning!** Tank capacity is 0.4 litres. Do not fill the tank above the maximum capacity. ❻ Fit the filler cap by turning it firmly clockwise. • Ensure the filler cap is firmly secured.

OPERATION

• When the water tank is correctly filled and the water tank is correctly closed, you can start using your Vileda STEAM XXL. ❼ Insert the plug into the electricity socket. Press the "ON/OFF" button placed on the back side of the appliance to the ON position. ❽ The Vileda STEAM XXL will now start heating up the water inside the tank. • The LED on the water tank will be green, this means that the appliance is now heating the water. It takes 15 seconds for the water inside the product to heat up and reach the working temperature. ❾ Regulate the desired volume of STEAM XXL using the selector switch (see next chapter) ❿ Start using your Vileda STEAM XXL! • Turn unit off by switching "ON/OFF" button to OFF position. • Disconnect the mains plug from the socket to turn off the appliance. Vileda STEAM XXL allows to kill 99.9% of E.coli Bacterium, as tested in an external lab.

ADJUSTING THE STEAM XXL QUANTITY

❾ Use the selector switch located above the water tank to regulate the volume of steam. The selector switch has two positions:
MAX Maximum steam volume. MIN Minimum steam volume (recommended for delicate floors, like parquet or laminate).
Set the STEAM XXL volume selector to the required STEAM XXL volume. Whilst operating the STEAM XXL volume selector, always have the appliance in an upright position with a pad on the base of the product.

REFILLING THE WATER TANK

⓫/⓬ Water needs to be re-filled into the tank, if the steam volume decreases during use and no more steam is emitted in the end. 1) Turn the unit off by switching the ON/OFF button to OFF position. 2) Remove the water tank cap by turning counter-clockwise. 3) Fill the tank with a maximum of 0.4 litres of water. 4) Screw the safety cap back onto the device. If the device is not re-filled in time, the device starts generating a louder sound (different from standard). Using the product with an empty tank may activate the 'self-protection mode' and the LED on the water tank will light up red. In this self-protection mode, the device cannot be used until the LED lights up green.

HOW TO USE THE CARPET GLIDER

• The Carpet Glider accessory allows you to refresh your carpets with the hygienic power of STEAM XXL. 1) Place a cleaning pad on the floor with the Velour side facing up. 2) Lightly press the appliance down onto the cleaning pad. 3) Place the carpet glider accessory under the appliance frame with cleaning pad. ⓭ 4) Gently push the appliance down on the carpet glider accessory to attach it to the frame. 5) Be sure to follow the REFILLING THE WATER TANK and the OPERATION processes mentioned in the previous chapters. 6) Start refreshing your carpets with the Vileda Carpet Glider accessory, pushing the mop and glider in a forward and backward motion. 7) When you have finished refreshing your carpet or rug, unplug the STEAM XXL mop and remove the carpet glider following the below precautions: • Always turn the unit off by switching the ON/OFF button to OFF position before removing the carpet glider. • Be sure that the tool is not plugged into the electrical socket and not in action whilst removing the carpet glider or the pad. • Wait until the carpet glider and pad cools down before removing. • Remove the carpet glider from the frame by carefully pulling the cool carpet glider away with hands. ⚠ **Danger!** Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts or pad while steam streams out - risk of scalding! • Always vacuum the carpet thoroughly before using the STEAM XXL mop.

LIMESCALE REMOVAL

If the product begins to produce steam more slowly than usual or stops producing steam you may need to remove limescale. Limescale can develop over time on the metal parts and affect product performance. We recommend removing limescale on a regular basis especially in areas with hard tap water. The frequency of limescale removal depends upon the hardness of your tap water and how often you use the product.

Recommended procedure to remove limescale from the appliance:
1. Prepare a solution of 1/3 white vinegar and 2/3 tap water and insert it into the water tank (approximately: 135 ml white vinegar and 265 ml water).
2. Place the STEAM XXL Mop in a way that the steam released from the appliance is not reaching the floor, objects or persons.
3. Plug in the unit and wait for the green light.
4. Wait until all the vinegar/water solution is used up by the appliance.
5. Repeat the above procedure as many times as necessary until a normal steam flow rate is achieved.
6. Fill the water tank with fresh water, attach to the unit and release steam through the system until the water tank is empty.

Note: execute the procedure WITHOUT pad assembled; do not execute the procedure with the appliance standing still on a floor, position the product on a thermal and chemical resistant surface during the entire process; after each limescale removal procedure, we recommend to perform a test using the appliance to clean a suitable isolated floor area, to ensure that there is no debris left in the appliance.

ENVIRONMENTAL AND PRODUCT RECYCLING

• The Vileda STEAM XXL fulfils the EU directive 2002/96/CE, covering electrical and electronic appliances and the management of its disposal. • The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are potentially dangerous. • When the product has reached the end of its life please do not dispose of it with general household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • ⌛ This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

TROUBLESHOOTING

If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorised customer service number. Always disconnect the mains plug and allow the STEAM XXL cleaner to cool down before performing any maintenance work. Repair works may only be performed by the authorised customer service. If no steam is emitted anymore and the LED turns red, check the water level inside the water tank and follow the instructions described in the chapter "Filling The Water Tank". If there is still no more steam emitted, the appliance may need to be descaled. In this case follow the instructions described in the chapter "Limescale Removal".

INSTRUCTIONS FOR PAD WASHING

• Dirty pads can be machine washed at 60°C. • Do not use fabric softener as this can affect the performance of the pads. • Pad composition: 91% Polyester, 9% Other.

I

Grazie per aver acquistato il nostro nuovo Vileda STEAM XXL!

Questo manuale rappresenta una guida indispensabile per un utilizzo corretto e sicuro di Vileda STEAM XXL. Pertanto, consigliamo di leggere attentamente le istruzioni

SIMBOLI CONTENUTI NELLE ISTRUZIONI D'USO

⚠ Pericolo - Pericolo immediato che può provocare lesioni gravi o morte.
⚠ Avvertenza - Possibile situazione di pericolo che può provocare lesioni gravi o morte.
⚠ Attenzione - Possibile situazione di pericolo che può provocare lievi danni a persone o cose.

SIMBOLI PRESENTI SULLA MACCHINA

⚠ Attenzione: Pericolo di scottature.

⚠ AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
IL MANCATO RISPETTO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI PUO' ESSERE FONTE DI PERICOLI PER LA SALUTE E LA SICUREZZA IN QUANTO PUO' ESSERE CAUSA DI INCENDIO, SHOCK ELETTRICO E INFORTUNI GRAVI.
⚠ **Attenzione!** Non utilizzare su legno non sigillato o su pavimenti in laminato non sigillato. Su superfici trattate con vernice, cera o anche su alcuni pavimenti non cerati, il calore potrebbe rimuovere la lucentezza. Si raccomanda sempre di provare il prodotto su una zona isolata della superficie da pulire, prima di procedere sull'intera area.

⚠ AVVERTENZE PER LA SALUTE E LA SICUREZZA

• Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi, specialmente quando è collegato alla presa di corrente. • Non dirigere il getto liquido caldo o lo STEAM XXL verso persone, animali, apparecchi elettrici o prese elettriche. Il liquido o STEAM XXL non devono essere diretti verso apparecchi contenenti componenti elettrici, come ad esempio l'interno del forno. • Non conservare all'aperto, es. balcone, e non esporre alla luce del sole o alla pioggia. • L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla presa di corrente. • Non lasciare l'apparecchio collegato ad una presa elettrica quando non è in uso. • Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa. Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, combustibili e spigoli taglienti. • Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate, specialmente se collegato alla presa elettrica. • Non toccare la presa elettrica o la spina con le mani bagnate. • Non tirare il cavo e non trascinare l'apparecchio tenendolo per il cavo; non utilizzare il cavo come manico; non incastrare il cavo sotto le porte; non trascinare il cavo attorno ad angoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde. • Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi pieni di vapore emesso da diluenti per vernice derivati dal petrolio, sostanze anti-tarme, polveri infiammabili, o altri vapori esplosivi o tossici. Non lasciare il prodotto in funzione fermo sul pavimento, mantenerlo sempre in movimento. Non lasciare il prodotto con il panno caldo e/o bagnato a diretto contatto con il pavimento dopo l'uso. Si raccomanda inoltre di consultare le istruzioni d'uso e manutenzione fornite dal produttore del pavimento. ⚠ **Pericolo!** Non inserire sostanze aromatiche, alcoliche o detergenti nel serbatoio dell'acqua, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio o renderne pericoloso il suo uso. ⚠ L'apparecchio emettere vapore rovente. Questo significa che l'area attorno al panno diventa molto calda durante l'uso. • Attenzione! Indossare sempre delle scarpe adatte durante l'utilizzo dell'apparecchio ed il cambio degli accessori di Vileda STEAM XXL. Non indossare pantofole, ciabatte o calzature aperte. ⚠ Non aprire il tappo del serbatoio dell'acqua mentre l'apparecchio è collegato alla presa elettrica o subito dopo che il prodotto si è riscaldato. • Aprire il tappo del serbatoio solo quando il prodotto è in posizione verticale e stabile. ⚠ Chiudere il tappo del serbatoio con cura dopo averlo riempito o rabboccato con acqua, girandolo di 90 gradi in senso orario fino alla posizione di blocco. • Utilizzare solo per la pulizia dei pavimenti; non utilizzare il prodotto capovolto. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. • Non utilizzare in piscine contenenti acqua. • Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. • Quando non è in uso, l'apparecchio deve essere conservato in luogo asciutto ed in posizione verticale. • Tenere lontano dalla portata dei bambini. • Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima che l'utente esegua operazioni di manutenzione su di esso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato in zone in cui vi è un rischio di esplosione. • L'apparecchio non deve essere utilizzato per pulire dispositivi elettrici come forni, microonde, scarichi, televisioni, asciugacapelli, impianti elettrici, ecc. • Non toccare il getto di vapore di STEAM XXL con le mani. • Non tentare di aprire il prodotto, es. svitando le viti.

⚠ SICUREZZA PERSONALE

• La destinazione d'uso è indicata in questo manuale. L'utilizzo di accessori o ricambi o l'esecuzione di un'operazione con questo apparecchio diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può provocare il rischio di infortuni. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, purché vengano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che comprendano i potenziali pericoli. Impedire che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. Mantenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando è in funzione o durante il raffreddamento. • Qualsiasi utilizzo del prodotto non indicato nel presente manuale di sicurezza potrebbe essere fonte di ulteriori pericoli. Questi rischi possono essere dovuti ad uso improprio, prolungato ecc.
Utilizzare solo ricambi consigliati dal produttore.

⚠ SICUREZZA ELETTRICA

• L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad impianti elettrici installati conformemente ad IEC 60364. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla corrente alternata. Il voltaggio deve corrispondere a quello indicato sulla targhetta presente sull'apparecchio. • L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il cavo di alimentazione in dotazione con l'apparecchio. • Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti del dispositivo danneggiati o difettosi. • Prima dell'uso, verificare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti segni di danneggiamento o usura. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da altre persone qualificate, per evitare pericoli. • L'apparecchio non deve essere utilizzato in seguito a cadute, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite. • Non maltrattare il cavo di alimentazione. Non trascinare l'apparecchio per il cavo. • Mantenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e spigoli vivi. • Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa prima di riporre l'apparecchio. • Non tentare di rimuovere o sostituire componenti diversi da quelli specificati nel presente manuale. • In caso di emergenza, contattare immediatamente un professionista! ⚠ Se il salvavita si attiva mentre l'apparecchio è in uso, scollegarlo immediatamente e contattare il servizio di assistenza clienti (prestare attenzione al rischio di shock elettrici).

RIPARAZIONI

• Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o della presa sono danneggiati o difettosi. • Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico o da una persona adeguatamente qualificata, conformemente alle norme di sicurezza vigenti. Le riparazioni eseguite da persone non qualificate possono essere pericolose. • Non apportare alcuna modifica all'apparecchio per evitare il rischio di infortuni.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza proteggono l'utilizzatore del prodotto e non devono essere modificati o manomessi.
Il termostato di sicurezza spegne l'apparecchio in caso di guasto al termostato del boiler e in caso di surriscaldamento dell'apparecchio. In caso di problemi, contattare il servizio clienti locale Vileda.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DEL PANNO

• Prima di tentare di eseguire una delle seguenti operazioni, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa e che si sia raffreddato. ❶ Inserire il manico nel corpo principale fino a quando non si sente un clic. ❷ Agganciare la piastra al corpo principale fin quando non si sente un clic. ❸ Posizionare il panno per la pulizia sul pavimento, con il lato del velcro rivolto verso l'alto. • Premere leggermente la piastra sul panno. • Non utilizzare l'apparecchio senza prima aver applicato un panno. • Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato ad una presa elettrica e che non sia in funzione durante la rimozione del panno. • Attendere che il panno si raffreddi prima di rimuoverlo. • Rimuovere il panno dalla piastra tirandolo delicatamente con le mani. · **Pericolo!** E' possibile che dagli accessori sgoccioli dell'acqua calda durante la loro rimozione. Non rimuovere gli accessori o il panno mentre STEAM XXL emana vapore per evitare il rischio di scottature.

RIEMPIMENTO SERBATOIO DELL'ACQUA

Nota: Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto pulita o acqua distillata (raccomandato in caso di acqua del rubinetto particolarmente dura). ❹ Svitare il tappo del serbatoio dell'acqua girandolo in senso antiorario. ❺ riempire il serbatoio fin quando non risulta visibilmente pieno (circa 2 misurini). Attenzione! La capacità del serbatoio è di 0.4 litri. Non riempire il serbatoio oltre la capacità massima. ❻ Riporre il tappo in posizione, girandolo in senso orario. Assicurarsi che il tappo sia chiuso saldamente.

FUNZIONAMENTO

Una volta riempito e chiuso correttamente il serbatoio dell'acqua, è possibile iniziare ad utilizzare Vileda STEAM XXL. ❼ Collegare la presa elettrica alla spina. Premere il pulsante "ON/OFF" situato sulla parte posteriore dell'apparecchio, portandolo in posizione ON. ❽ Vileda STEAM XXL inizierà a riscaldare l'acqua all'interno del serbatoio. La luce LED presente sul serbatoio diventerà verde, indicando che l'apparecchio sta riscaldando l'acqua. Ci vogliono 15 secondi affinché l'acqua all'interno del prodotto venga riscaldata e raggiunga la temperatura di funzionamento. ❾ Regolare il getto di vapore desiderato utilizzando il regolatore (si veda la sezione successiva) ❿ E' ora possibile iniziare ad utilizzare Vileda STEAM XXL! Spegnere l'apparecchio portando il pulsante "ON/OFF" in posizione OFF. Scollegare la spina dalla presa di corrente per spegnere l'apparecchio. Vileda STEAM XXL è in grado di eliminare il 99.9% di Batteri E. Coli, come risulta da test effettuati presso un laboratorio indipendente.

REGOLAZIONE DELLA QUANTITA' DI VAPORE

❾ Utilizzare il regolatore situato al di sopra del serbatoio d'acqua per regolare il getto di vapore. Il regolatore ha due posizioni:
MAX MIN
...no (suggerito per pavimenti delicati, come parquet e laminati).
...apore desiderato. Durante la regolazione del getto di vapore, mantenere l'apparecchio in posizione verticale,

...CQUA

..., qualora il volume di vapore diminuisca durante l'uso fino ad esaurirsi. 1) Spegnere l'apparecchio portando ...po del serbatoio dell'acqua girandolo in senso antiorario. 3) Riempire il serbatoio con un massimo di 0.4 litri ...apparecchio non viene rabboccato in tempo, esso inizierà ad emettere un rumore più acuto rispetto a quello ...oto potrebbe attivare la "modalità di autoprotezione" ed il LED sul serbatoio diventerà rosso. Quando è in ...ssere utilizzato fin quando la luce LED non diventa verde.

COME UTILIZZARE L'ACCESSORIO PER I TAPPETI

L'accessorio per i tappeti consente di rinfrescare tutti i tappeti con il potere igienizzante del vapore. 1) Posizionare un panno per la pulizia sul pavimento con il lato del velcro rivolto verso l'alto. 2) Premere delicatamente l'apparecchio sul panno. 3) Posizionare l'accessorio per la pulizia dei tappeti sotto la piastra a cui è applicato il panno. ⓭ 4) Premere delicatamente l'apparecchio sull'accessorio per la pulizia dei tappeti in modo che risulti agganciato alla piastra. 5) Assicurarsi di seguire le procedure per il RABBOCCO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA ed il FUNZIONAMENTO, descritte nelle sezioni precedenti. 6) Iniziare a pulire i tappeti con l'accessorio per i tappeti Vileda, muovendo l'apparecchio avanti e indietro. 7) Una volta terminata la pulizia del tappeto o la moquette, scollegare STEAM XXL e rimuovere l'accessorio per tappeti seguendo le precauzoni riportate di seguito: Spegnere sempre l'apparecchio, portando il pulsante ON/OFF in posizione OFF, prima di rimuovere l'accessorio per la pulizia dei tappeti. Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato ad una presa elettrica e che non sia in funzione durante la rimozione dell'accessorio per tappeti o del panno. Attendere che l'accessorio per tappeti e il panno si raffreddino prima di rimuoverli. Rimuovere l'accessorio per la pulizia dei tappeti dalla piastra tirandolo delicatamente con le mani. ⚠ **Pericolo!** E' possibile che dagli accessori sgoccioli dell'acqua calda durante la loro rimozione. Non rimuovere gli accessori o il panno mentre STEAM XXL emana vapore per evitare il rischio di scottature. Passare con cura l'aspirapolvere sul tappeto prima di utilizzare Vileda STEAM XXL.

RIMOZIONE DEL CALCARE

Se il prodotto inizia a emettere vapore più lentamente rispetto al solito o se smette di emanare vapore, potrebbe essere necessario rimuovere il calcare. Il calcare può accumularsi nel tempo sui componenti metallici e avere conseguenze sulle prestazioni del prodotto. Si suggerisce di rimuovere regolarmente il calcare, in particolare laddove l'acqua del rubinetto utilizzata risulti particolarmente dura. La frequenza di rimozione del calcare dipende dalla durezza dell'acqua del rubinetto e da quanto spesso viene utilizzato il prodotto.

Procedura suggerita per la rimozione del calcare dall'apparecchio:
1. Preparare una soluzione con 1/3 di aceto bianco e 2/3 di acqua di rubinetto e versarla nel serbatoio (circa: 135 ml di aceto bianco e 265 ml di acqua).
2. Posizionare il prodotto in modo tale che il vapore da esso rilasciato non raggiunga il pavimento, oggetti o persone.
3. Collegare l'apparecchio alla presa ed attendere che la luce diventi verde.
4. Attendere che il prodotto utilizzi tutta la soluzione a base di aceto e acqua.
5. Ripetere la procedura tutte le volte necessarie fin quando il flusso di vapore non risulta regolare.
6. Riempire il serbatoio con acqua fresca, collegare l'apparecchio e rilasciare il vapore fin quando il serbatoio dell'acqua non risulta vuoto.

Nota: eseguire la procedura SENZA montare il panno; non eseguire la procedura con l'apparecchio poggiato per terra, posizionare il prodotto su una superficie termicamente e chimicamente resistente lungo l'intero processo; dopo ogni procedura di rimozione del calcare, si suggerisce di eseguire un test utilizzando l'apparecchio per pulire una superficie isolata idonea, per assicurarsi che non siano rimasti detriti nell'apparecchio.

SICUREZZA AMBIENTALE E RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

• Vileda STEAM XXL è conforme alla direttiva 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la gestione del loro smaltimento. • Il materiale di imballaggio è completamente riciclabile e marchiato con il simbolo di riciclaggio. Rispettare le normative locali in materia di smaltimento. Mantenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, parti in polistirolo, ecc.) lontano dalla portata dei bambini, in quanto potrebbero rivelarsi potenzialmente pericolosi. • Quando il prodotto ha terminato il suo ciclo di vita, non gettarlo nei rifiuti domestici generici. Per evitare danni all'ambiente o alla salute dovuti allo smaltimento di rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto responsabilmente, per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • ⌛ Questo marchio indica che, all'interno di tutta l'UE, il prodotto non deve essere gettato assieme agli altri rifiuti domestici. Per evitare danni all'ambiente o alla salute dovuti allo smaltimento di rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto responsabilmente, per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro apparecchio, si prega di avvalersi del sistema di restituzione e raccolta o di contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Questi si occuperà di riciclare il prodotto in maniera sicura a livello ambientale.

RISOLUZIONE PROBLEMI

In caso di dubbi o qualora il guasto non sia presente nell'elenco, contattare il numero del servizio assistenza clienti. Scollegare sempre la spina dalla presa e lasciare che il prodotto si raffreddi prima di eseguire operazioni di manutenzione. I lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un tecnico autorizzato. Qualora l'apparecchio non emetta più vapore e la luce LED diventi rossa, verificare il livello dell'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua e seguire le istruzioni presenti nella sezione "Riempimento del Serbatoio dell'Acqua". Qualora il prodotto continui a non emettere vapore, potrebbe essere necessario ripulirlo dal calcare. In tal caso, seguire le istruzioni presenti alla sezione "Rimozione del Calcare".

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO DEL PANNO

• I panni per la pulizia sporchi possono essere messi in lavatrice a 60°C. • Non utilizzare ammorbidente, poiché potrebbe influire sulle prestazioni del panno. • Composizione del panno: 91% Poliestere, 9% Altro.

D

Vielen Dank für den Kauf des neuen Vileda STEAM XXL!

Dieses Handbuch ist eine unverzichtbare Anleitung für den korrekten und sicheren Gebrauch des Vileda STEAM XXL. Sie sollten alle Hinweise vor dem ersten Gebrauch des Produkts sorgfältig lesen, da diese notwendige Informationen beinhalten, wie das Produkt über die gesamte Nutzungsdauer hinweg entsprechend der Sicherheitsstandards und im Sinne des Umweltschutzes zu handhaben ist. Bitte bewahren Sie dieses Dokument für den zukünftigen Gebrauch auf. Das Dokument ist auch verfügbar auf www.vileda.de.
Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch in privaten Haushalten bestimmt.

SYMBOLE IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

⚠ Gefahr - Unmittelbare Gefahr, die ernste Verletzungen oder Tod hervorrufen kann.
⚠ Warnung - Mögliche gefährliche Situation, die zu ernsten Verletzungen oder sogar Tod führen kann.
⚠ Vorsicht - Mögliche gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen von Personen oder Schaden an Gegenständen führen kann.

SYMBOLE AUF DEM GERÄT

⚠ Warnung: Verbrühungsgefahr.

⚠ ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Hinweise sorgfältig. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und Warnhinweise für den zukünftigen Gebrauch auf.
EINE MISSACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN IHRE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT BEDROHEN, DA ES ZU FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND SCHWERER VERLETZUNG KOMMEN KANN.
⚠ **Vorsicht:** Benutzen Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Holz- und Laminatböden. Auf Oberflächen, die mit Klarlack oder Wachs behandelt wurden, oder auf einigen ungewachsten Böden könnte durch die Hitze der Glanz reduziert werden. Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.

⚠ GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE

• Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder einer anderen Flüssigkeit ein, insbesondere wenn es noch mit dem Stromnetz verbunden ist. • Richten Sie heißen Dampf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte oder Steckdosen. Der Wasserstrahl oder der Dampf darf nicht auf elektrische Geräte, wie z.B. dem Ofen, gerichtet werden. • Bewahren Sie das Gerät nicht draußen, z.B. auf dem Balkon auf und setzen Sie es keiner direkten Sonnenbestrahlung oder Regen aus. • Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist. • Lassen Sie das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden, wenn es nicht in Gebrauch ist. • Ziehen Sie nie am Kabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Halten Sie das Gerät von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. • Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an, besonders, wenn es gerade mit dem Stromnetz verbunden wurde. • Berühren Sie den Stecker und die Steckdose nie mit nassen Händen. • Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht mit dem Kabel und nutzen Sie es nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein, wickeln Sie es nicht um scharfe Kanten oder bringen Sie das Kabel mit heißen Oberflächen in Kontakt. • Nutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, die mit Ausdünstungen aus ölbasierten Verdünnern, Mottenschutzmittel, entflammbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt sind.
Das Produkt muss während der Nutzung immer in Bewegung sein und darf nicht auf einer Stelle verharren. Lassen Sie bitte nie das Produkt nach der Nutzung mit dem heißen und feuchten Tuch auf dem Boden stehen, entfernen Sie das Tuch immer nach jeder Nutzung. Wir empfehlen ebenso, die Gebrauchs- und Pflegeanleitung des Bodenherstellers zu prüfen. ⚠ **Gefahr!** Befüllen Sie den Wasserbehälter nie mit parfümierten und alkoholhaltigen Lösungen oder Reinigungsprodukten, da diese das Gerät beschädigen oder für den Gebrauch unsicher machen könnten. ⚠ Durch den Ausstoß von sehr heißem Dampf heizt sich der Wischbezug während des Gebrauchs sehr stark auf. • Vorsicht! Tragen Sie während des Gebrauchs des Geräts und des Austauschs des Zubehörs Ihres Vileda STEAM XXL stets angemessenes Schuhwerk. Tragen Sie keine Hausschuhe oder offene Schuhe. ⚠ Öffnen Sie die Kappe des Wasserbehälters nicht, wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist oder sofort nach vollständiger Erhitzung des Wassers. • Öffnen Sie den Wasserbehälter nur wenn das Produkt aufrecht und sicher steht. ⚠ Schließen Sie die Kappe des Wasserbehälters gründlich nach Befüllung, indem Sie sie um 90 Grad im Uhrzeigersinn bis zur „geschlossenen Position" drehen. • Nur für den Boden zu verwenden; nutzen Sie das Gerät nicht auf dem Kopf stehend. Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch. Nutzen Sie das Gerät nicht in Swimmingpools, in denen sich Wasser befindet. • Trennen Sie das Gerät vor der Säuberung vom Stromnetz und lassen Sie es vorher abkühlen. • Bitte trennen Sie das Gerät nach jeder Nutzung und vor der Ausführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz. • Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz in aufrechter Position auf. • Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz und lassen Sie es vorher abkühlen. • Das Gerät sollte nicht dort verwendet werden, wo ein Explosionsrisiko besteht. • Das Gerät sollte nicht für die Reinigung von Elektrogeräten wie Ofen, Dunstabzug, Microwellen, Fernsehgeräten, Haartrocknern, elektrischen Heizungen, etc. verwendet werden. • Berühren Sie die Dampfdüse nie mit den Händen. • Versuchen Sie nie das Produkt zu öffnen, indem Sie z.B. die Schrauben lösen.

⚠ PERSÖNLICHE SICHERHEIT

• In diesem Handbuch wird die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in der Gebrauchsanweisung empfohlen werden, sowie die unsachgemäße Bedienung des Gerätes können zu Verletzungen führen. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es aufheizt oder abkühlt. Nutzen Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör.

⚠ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

• Das Gerät darf nur an einen Stromanschluss angeschlossen werden, der gemäß IEC 60364 installiert worden ist. • Das Gerät darf nur an Wechselstrom angeschlossen werden. Die Spannung muss mit dem Typenschild auf dem Gerät übereinstimmen. • Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Kabel betrieben werden. • Prüfen Sie das Gerät vor Gebrauch auf Beschädigungen. • Prüfen Sie das Kabel vor Gebrauch auf Zeichen von Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, dem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person gemäß der Sicherheitsvorschriften ersetzt werden. • Das Gerät sollte nicht genutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden gibt oder falls es leckt. • Nutzen Sie das Stromkabel nicht für nicht vorgesehene Anwendungen. Tragen Sie das Gerät nie am Kabel. • Halten Sie das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern. • Trennen Sie das Kabel vom Stromnetz bevor Sie das Gerät verstauen • Entfernen oder ersetzen Sie nie Teile, die nicht im Handbuch ausdrücklich benannt sind. • In Notfällen kontaktieren Sie sofort professionelle Hilfe! ⚠ Falls Ihre Sicherung während des Gebrauchs des Geräts herausspringt, beenden Sie den Gebrauch sofort und kontaktieren Sie die Kundenbetreuung (beachten Sie das Risiko eines elektrischen Schlags).

WARTUNG

• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. • Reparaturen sollten nur vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person gemäß der Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. • Veränderungen am Gerät können zu Verletzungen führen.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

Schutzvorrichtungen schützen den Anwender und dürfen nicht verändert oder umgeleitet/überbrückt werden.
Der Sicherheits Thermostat schaltet das Gerät automatisch ab, wenn der Thermostat des Boilers versagt und das Gerät aufgrund einer Störung überhitzt. Bitte kontaktieren Sie im Falle eines Problems den Vileda Kundenservice.

AUFBAUANLEITUNG UND ANBRINGUNG DES WISCHBEZUGES

• Bevor Sie eine der folgenden Schritte durchführen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen und abgekühlt ist. ❶ Schieben Sie den Stiel in den Gerätkörper bis Sie ein Klicken hören. ❷ Schieben Sie das Fußteil (Rahmen) in den Gerätekörper bis Sie ein Klicken hören. ❸ Legen Sie einen Vileda STEAM XXL Wischbezug mit der glatten Seite nach oben auf den Boden • Drücken Sie das Gerät mit leichtem Druck auf den Wischbezug. • Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wischbezug. • Vor dem Entfernen des Wischbezuges, müssen Sie sicher stellen, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden und nicht in Benutzung ist. • Warten Sie bis der Wischbezug abgekühlt ist, bevor Sie ihn entfernen. • Entfernen Sie durch vorsichtiges Ziehen mit den Händen den Wischbezug vom Gerät. ⚠ **Achtung:** Entfernen Sie niemals das Zubehör oder den Wischbezug während Dampf aus dem Gerät austritt: Verbrühungsrisiko!

BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Anmerkung: Bitte befüllen Sie den Wasserbehälter mit sauberen Leitungswasser oder idealerweise bei hartem Leitungswasser mit destilliertem Wasser. ❹ Entfernen Sie die Kappe des Wasserbehälters durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. ❺ Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter bis Sie den Wasserspiegel sehen. **Warnung:** Die Kapazität des Wasserbehälters beträgt 400ml. Befüllen Sie den Behälter nicht über diese Grenze hinaus. ❻ Setzen Sie die Verschlusskappe auf den Behälter und befestigen Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn • Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter sicher verschlossen ist.

ANWENDUNG DES GERÄTES

Sobald der Wasserbehälter korrekt gefüllt und verschlossen ist, ist der Vileda STEAM XXL einsatzbereit. ❼ Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz. Stellen Sie das Gerät an, indem Sie auf der Rückseite den An-/Ausschalter auf „ON" einstellen. ❽ Der Vileda STEAM XXL heizt nun das Wasser im Wasserbehälter auf. • Die LED-Anzeige auf dem Wasserbehälter zeigt beim Erhitzen des Wassers ein grünes Licht: Es dauert 15 Sekunden um das Wasser im Tank auf Betriebstemperatur aufzuheizen. ❾ Regulieren Sie je nach Wunsch die Stärke des Dampfausstoßes (mehr Details entnehmen Sie dem nächsten Kapitel) ❿ Jetzt können Sie mit dem Vileda STEAM XXL reinigen! • Stellen Sie das Gerät ab, indem Sie den An-/Ausschalter auf „OFF" stellen. • Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
Vileda STEAM XXL ermöglicht es 99,9% von E.coli. Bakterien zu töten. Dies wurde in einem externen, unabhängigen Labor geprüft.

EINSTELLUNG DES DAMPFAUSSTOSSES

❾ Zur Regulierung der Dampfmenge nutzen Sie den Dampfregler über dem Wasserbehälter. Der Regler ermöglicht zwei Einstellungen:
MAX Maximales Dampfvolumen. MIN Minimales Dampfvolumen (empfohlen für empfindliche Böden, wie Parkett und Laminat).
Stellen Sie den Regler auf das gewünschte Dampfvolumen. Stellen Sie dabei sicher, dass das Gerät aufrecht steht und sich ein Wischbezug unter dem Gerät befindet.

NACHFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

⓫/⓬ Sollten Sie bei der Benutzung des Gerätes merken, dass der Dampfausstoß nachlässt oder überhaupt kein Dampf mehr ausgestoßen wird, muss Wasser nachgefüllt werden. 1) Stellen Sie das Gerät ab, indem Sie den An-/Ausschalter auf „OFF" stellen. 2) Öffnen Sie den Wasserbehälter durch Drehen der Verschlusskappe gegen den Uhrzeigersinn. 3) Füllen Sie den Wasserbehälter mit maximal 400ml Wasser. 4) Verschließen Sie den Wasserbehälter durch Drehen der Verschlusskappe im Uhrzeigersinn. Sollte das Wasser nicht rechtzeitig nachgefüllt werden, ertönt ein klopfendes Geräusch. Bei Verwendung des Geräts mit einem leeren Tank kann sich automatisch der Schutzmodus aktivieren. In diesem Fall leuchtet die LED rot auf. Eine Nutzung des Gerätes ist erst dann wieder möglich, wenn die LED wieder grün aufleuchtet.

BENUTZUNG DES TEPPICHGLEITERS

Mit dem Teppichgleiter können Sie den Vileda STEAM XXL auch auf Ihren Teppichen anwenden und diese mit der hygienischen Wirkung des Dampfes auffrischen. 1) Legen Sie einen Vileda STEAM XXL Wischbezug mit der glatten Seite nach oben auf den Boden. 2) Drücken Sie das Gerät mit leichtem Druck auf den Wischbezug. 3) Platzieren Sie den rechteckigen Teppichgleiter auf den Boden. ⓭ 4) Setzen Sie das Gerät in den Teppichgleiter und drücken Sie es leicht nach unten. 5) Stellen Sie sicher, dass Sie die vorher beschriebenen Schritte zum BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS und der ANWENDUNG DES GERÄTES befolgen. 6) Jetzt können Sie mit der Benutzung des Teppichgleiters auf Ihren Teppichen beginnen – bewegen Sie dafür das Gerät vor und zurück. 7) Nach der Benutzung trennen Sie das Gerät bitte vom Stromnetz und entfernen Sie den Teppichgleiter. Bitte beachten Sie dabei die folgenden Vorsichtsmaßnahmen: • Vor dem Entfernen des Teppichgleiters müssen Sie das Gerät ausstellen, indem Sie den An-/Ausschalter auf „OFF" stellen. • Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und nicht in Nutzung ist, wenn Sie den Teppichgleiter oder den Wischbezug vom Gerät entfernen. • Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie den Teppichgleiter und/oder den Wischbezug entfernen. • Entfernen Sie den Teppichgleiter durch vorsichtiges Ziehen am Teppichgleiter mit den Händen. ⚠ **Achtung:** Entfernen Sie niemals das Zubehör oder den Wischbezug während Dampf aus dem Gerät austritt: Verbrühungsrisiko! • Bitte reinigen Sie Ihre Teppiche gründlich mit einem Staubsauger bevor Sie den Vileda STEAM XXL benutzen.

HINWEISE ZUR ENTKALKUNG DES GERÄTES

Fall das Produkt deutlich langsamer oder gar keinen Dampf mehr austößt, kann es notwendig sein, das Gerät zu entkalken. Kalk kann sich im Laufe der Zeit auf den Metallteilen des Gerätes ablagern und die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen. Wir empfehlen Kalkablagerungen regelmäßig zu entfernen, insbesondere wenn Sie in einer Region mit stark kalkhaltigen Wasser wohnen. Die Häufigkeit in der Kalkablagerungen entfernt werden müssen ist abhängig von der Wasserhärte und der Häufigkeit mit der Sie das Gerät benutzen.

So können Sie ihr Gerät entkalken:
1. Mischen Sie 1/3 weißen Essig (ca. 135ml) und 2/3 (ca. 265ml) Leitungswasser und füllen Sie den Wasserbehälter des Gerätes.
2. Platzieren Sie den Vileda STEAM XXL so, dass der Dampf nicht auf eine Oberfläche, Gegenstände oder Personen treffen kann.
3. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz und warten Sie bis die LED grün aufleuchtet.
4. Warten Sie bis der Wasserbehälter leer ist.
5. Wiederholen Sie dieses Vorgehen bis der Dampf wieder in der gewohnten Form austritt.
6. Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser und lassen Sie den Dampf so lange austreten bis der Behälter leer ist.

Anmerkung: Entkalkung des Geräts OHNE Wischbezug ausführen. Stellen Sie das Gerät nicht auf den Fußboden während des entkalkens. Stellen Sie das Gerät während des entkalkens auf einem termisch- und chemisch-resistenten Untergrund. Wir empfehlen nach der Entkalkung das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass keine Kalkrückstände aus dem Gerät austreten.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

• Der Vileda STEAM XXL erfüllt die EU-Richtlinie 2002/96/CE, welche die Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten beinhaltet. • Die Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar und mit dem Recycle-Symbol versehen. Folgen Sie den örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien (Plastiktüten etc.) fern von Kindern, da diese für Kinder gefährlich sein können. • Bitte entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll. Um zu verhindern, dass Umweltschäden enstehen, oder die menschliche Gesundheit durch falsche Müllentsorgung geschädigt wird, recyclen Sie es verantwortungsvoll und werben Sie so für nachhaltiges Wiederverwenden von Rohstoffen. • Das Symbol ⌛ am Vileda STEAM XXL weist darauf hin, dass dieses Gerät wertvolle recyclingfähige Materialien enthält, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollen. • Für mehr Informationen zur Entsorgung dieses Produktes, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Behörde, den Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in welchem Sie das Produkte erworben haben.

PROBLEMLÖSUNGEN

Für weitere Hilfe, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice unter www.vileda.de.
Vor jeglichen Wartungsarbeiten stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Falls kein Dampf mehr ausgestoßen wird und die LED rot leuchtet, prüfen Sie bitte die Wasserhöhe im Behälter und folgen Sie den Anweisungen unter „Befüllen des Wasserbehälters". Sollte anschließend immer noch kein Dampf ausgestoßen werden, müsste das Gerät ggf. entkalkt werden. In diesem Fall folgen Sie bitte den Hinweisen zur Entkalkung des Gerätes.

HINWEISE ZU WASCHBARKEIT DES WISCHBEZUGES

• Der STEAM XXL Wischbezug kann bei 60°C gewaschen werden. • Bitte nutzen Sie keine Weichspüler, da diese die Reinigungsleistung des Wischbezuges beeinträchtigen können. • Zusammensetzung des Bezuges: 91% Polyester, 9% andere Materialien.

F/B

Merci d'avoir acheté notre nouveau Vileda STEAM XXL!

Ce mode d'emploi constitue un guide indispensable pour une utilisation correcte et sûre de votre appareil. Dès lors, nous vous invitons à lire toutes ces instructions avant d'utiliser le Vileda STEAM XXL pour la première fois, car il contient des informations indispensables à une utilisation conforme aux normes de sécurité et à la protection de l'environnement, et ce pendant toute la durée de vie de votre appareil. Conservez ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure. Il est également disponible sur notre site : www.vileda.com.
Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MODE D'EMPLOI

⚠ Danger - Danger immédiat susceptible de provoquer des blessures graves ou la mort.
⚠ Avertissement - Situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves ou même la mort.
⚠ Prudence - Situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères aux personnes ou d'endommager des objets.

SYMBOLES SUR L'APPAREIL

⚠ Attention: risque de brûlure.

⚠ AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.
LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT REPRÉSENTER UN RISQUE POUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ ÉTANT DONNÉ QU'IL PEUT ENTRAÎNER UN INCENDIE, UNE ÉLECTROCUTION ET DES BLESSURES GRAVES.
⚠ **Avertissement!** Ne pas utiliser sur des sols en bois ou des sols stratifiés non vitrifiés. La chaleur peut éliminer l'éclat du sol sur les surfaces vernies, cirées ou même parfois non cirées. Nous recommandons de tester systématiquement l'appareil sur une zone isolée de la surface à nettoyer avant utilisation.

⚠ AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ

• Ne jamais immerger l'appareil, surtout lorsqu'il est branché sur le secteur. • Ne pas diriger le jet de liquide chaud ou le balai vapeur STEAM XXL vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou des prises électriques. Éviter également d'orienter le liquide ou le STEAM XXL vers des appareils contenant des composants électroniques, comme l'intérieur des fours. • Ne pas ranger à l'extérieur (sur un balcon par exemple) ni exposer à la lumière du soleil ou à la pluie. • Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur. • Ne pas laisser l'appareil branché à une prise électrique quand il n'est pas utilisé. • Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise électrique. Tenir le câble de l'appareil éloigné des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants. • Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées, surtout lorsqu'il est branché à une prise électrique. • Ne jamais toucher la prise principale et la prise de courant avec les mains mouillées. • Ne pas tirer sur ou porter par le cordon, ne pas utiliser le cordon comme un manche, ne pas fermer de porte sur le cordon, ne pas tirer sur le cordon à proximité d'angles tranchants ni l'exposer à des surfaces chaudes. • Ne pas utiliser l'appareil dans un espace clos rempli de vapeur dégagée par des diluants de peintures, certains traitements antimites, de la poussière inflammable ou toute vapeur explosive ou toxique. Ne pas laisser l'appareil allumé sur le sol : il doit toujours être en mouvement. Ne jamais laisser l'appareil en contact avec une housse chaude et/ou humide sur le sol après usage. Nous recommandons également de vérifier les instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant du sol. • ⚠ **Danger!** Ne jamais mettre d'huile essentielle, d'alcool ou de détergent dans le réservoir d'eau, cela risquerait d'endommager l'appareil ou de le rendre dangereux. • ⚠ Cet appareil diffuse de la vapeur très chaude. En d'autres termes, la zone de la housse de nettoyage chauffe fortement lors de l'utilisation. • Avertissement ! Portez toujours des chaussures adaptées quand vous utilisez votre appareil ou que vous changez un accessoire de votre balai vapeur Vileda STEAM XXL. Évitez les chaussons ou les chaussures ouvertes. • N'ouvrez pas le réservoir d'eau lorsque l'appareil est branché à une prise électrique ou juste après que le liquide ait chauffé. • N'ouvrez le réservoir que lorsque le balai se trouve dans une position verticale et stable. • ⚠ Fermez le bouchon du réservoir avec précaution après l'avoir rempli d'eau ou en avoir rajouté en tournant à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille. • Uniquement réservé à une utilisation sur le sol, ne pas utiliser à l'envers.

C71_2018_11 SteamXXL_Manual_07334_GBIDFBNL Version: 1 704184
December 04, 2018 / BCU 161012 161013 TSU 161010 161011

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. • Ne pas l'utiliser dans des piscines remplies. • Débrancher l'appareil et attendre qu'il refroidisse avant de le nettoyer. • Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger l'appareil de préférence en position verticale dans un endroit sec. • Ne pas laisser les enfants accéder à l'espace de rangement. • Débrancher l'appareil et attendre qu'il refroidisse avant de pratiquer une quelconque opération d'entretien. Débrancher le balai vapeur STEAM XXL après utilisation et avant d'effectuer toute opération d'entretien. • Ne pas utiliser dans des espaces présentant un risque d'explosion. • Ne pas utiliser le balai vapeur STEAM XXL pour nettoyer des appareils électriques tels que le four, la hotte, le four à micro-ondes, la télévision, le sèche-cheveux, les systèmes de chauffage électrique, etc. • Ne jamais toucher le jet de vapeur avec les mains. • Ne jamais essayer d'ouvrir le balai vapeur en dévissant les vis par exemple.

⚠ SÉCURITÉ PERSONNELLE

• Cette notice décrit l'utilisation attendue du balai vapeur. Toute utilisation de cet appareil ou de n'importe lequel de ses accessoires autre que celle qui est recommandée ici présente un risque de blessure. Le balai vapeur STEAM XXL peut être utilisé par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou n'ayant aucune expérience ni connaissance si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sûre de celui-ci ainsi qu'aux risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Tenir le balai vapeur hors de portée des enfants quand il est en marche ou quand il refroidit. • La liste des risques inhérents à l'utilisation de cet appareil présentée dans cette notice d'utilisation n'est pas exhaustive. Des risques supplémentaires sont susceptibles de découler d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation prolongée, etc.
Utiliser uniquement les pièces recommandées par le fabricant.

⚠ SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

• Le balai vapeur STEAM XXL ne peut être raccordé qu'à une prise électrique installée conformément à la norme IEC 60364 et uniquement sur du courant alternatif. Le voltage doit correspondre à celui qui est renseigné sur l'appareil. • N'utiliser l'appareil qu'avec le cordon fourni. • Avant utilisation, vérifier que l'appareil ne présente ni défaut ni pièce défectueuse. • Avant de l'utiliser, vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation ne présente pas de signe de détérioration ou d'usure. S'il est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son revendeur ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. • Ne pas utiliser le STEAM XXL s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommage ou de fuite. • Utiliser le cordon d'alimentation avec précaution. Ne jamais porter le balai vapeur par le cordon. • Tenir le cordon éloigné des surfaces chaudes et des bords tranchants. • Débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de ranger l'appareil. • Ne jamais essayer d'enlever ou de remplacer une pièce autre que celles qui sont spécifiées dans ce mode d'emploi. • En cas d'urgence, immédiatement contacter un spécialiste! • ⚠ Si le disjoncteur saute lors de l'utilisation du balai vapeur, arrêtez-le immédiatement et contactez le service après-vente (attention au risque d'électrocution).

ENTRETIEN

• Ne pas utiliser l'appareil en cas de dommage ou de défaut au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise. • Seul un technicien d'entretien ou une personne qualifiée est habilité(e) à effectuer les réparations conformément aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent représenter des risques. • Ne jamais modifier l'aspect de l'appareil, cela pourrait entraîner un risque de blessure.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Les dispositifs de sécurité protègent l'utilisateur et ne peuvent en aucun cas être modifiés ou contournés.
Le thermostat de sécurité éteint l'appareil en cas de panne du thermostat du chauffe-eau et de surchauffe en raison d'un dysfonctionnement. Veuillez contacter votre Service après-vente Vileda régional en cas de problème.

ASSEMBLAGE ET CHANGEMENT DE LA HOUSSE

• Avant de procéder à l'une des opérations suivantes, assurez-vous que l'appareil est débranché et froid. • ❶ Faites glisser le manche dans la partie principale du balai vapeur jusqu'à ce qu'il y ait un clic. • ❷ Faites glisser la tête dans la partie principale du balai vapeur jusqu'à ce qu'il y ait un clic. • ❸ Placez une housse de nettoyage sur le sol avec le côté velours vers le haut. • Pressez légèrement l'appareil sur la housse de nettoyage. • Ne jamais utiliser le balai vapeur sans avoir attaché de housse de nettoyage au préalable. • Assurez-vous que l'appareil n'est pas raccordé à l'électricité ni allumé lorsque vous enlevez la housse de nettoyage. • Attendez que la housse soit froide avant de l'enlever. • Retirez la housse du support délicatement en tirant et en l'éloignant avec les mains. • ⚠ **Danger!** De l'eau chaude peut s'écouler des accessoires lorsque vous les détachez de l'appareil ! Ne jamais retirer les accessoires ni la housse lorsque de la vapeur se dégage - risque de brûlure! • Toujours aspirer les tapis avant d'utiliser le balai vapeur STEAM XXL.

DÉTARTRAGE

Si la production de chaleur ralentit ou s'arrête, pensez à détartrer votre balai vapeur STEAM XXL. Le tartre peut se développer au fil du temps sur les parties métalliques et altérer les performances de l'appareil. Nous recommandons un détartrage régulier, surtout dans les régions où l'eau du robinet est dure. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de votre eau du robinet et de la fréquence d'utilisation du balai vapeur.

Procédure de détartrage recommandée:
1. Préparez une solution composée de 1/3 de vinaigre blanc et de 2/3 d'eau du robinet, et versez-la dans le réservoir (approximativement : 135 ml de vinaigre blanc et 265 ml d'eau).
2. Positionnez le balai vapeur STEAM XXL de manière à ce que la vapeur ne touche ni le sol, ni des objets, ni des personnes.
3. Allumez l'unité de chauffe et attendez que le témoin soit vert.
4. Attendez que l'appareil ait utilisé la totalité de la solution vinaigre/eau.
5. Répétez cette procédure autant de fois que nécessaire pour que le débit de vapeur se régularise.
6. Remplissez le réservoir avec de l'eau claire, allumez l'unité de chauffe et libérez la vapeur jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

Note: ne fixez pas de housse de nettoyage sur l'appareil lorsque vous le détartrez ; ne procédez pas au détartrage lorsque le balai vapeur se trouve sur le sol, placez-le sur une surface qui résiste à la chaleur et aux produits chimiques pendant toute la durée des opérations ; après chaque détartrage, nous vous conseillons de réaliser un test en nettoyant une partie peu visible du sol afin de vérifier qu'il ne reste aucun résidu dans l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE DU PRODUIT

• Le balai vapeur Vileda STEAM XXL répond à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. • Le matériau d'emballage est totalement recyclable et marqué du symbole de recyclage. Veuillez suivre les consignes locales de tri. Conservez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, éléments en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants compte tenu du danger qu'ils représentent. • Lorsque votre appareil est en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Nous vous invitons à le recycler de manière responsable afin de promouvoir le recyclage durable du matériel et d'éviter tout dommage au niveau de l'environnement ou de la santé humaine. • Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres ordures ménagères où que l'on se trouve au sein de l'UE. Nous vous invitons à le recycler de manière responsable afin de promouvoir le recyclage durable du matériel et d'éviter tout dommage au niveau de l'environnement ou de la santé humaine. Pour recycler votre appareil, veuillez utiliser les systèmes de collecte ou de recyclage mis en place dans votre région ou contacter le détaillant chez qui vous l'avez acheté. Votre appareil sera ainsi recyclé correctement dans le respect de l'environnement.

DÉPANNAGE

En cas de doute ou si la panne n'est pas reprise dans la liste, veuillez contacter votre service après-vente agréé. Toujours débrancher la prise et laisser refroidir le balai vapeur STEAM XXL avant d'effectuer toute opération d'entretien. Seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer les réparations. Si le balai vapeur STEAM XXL ne produit plus de vapeur et si le témoin LED est rouge, vérifiez le niveau d'eau dans le récipient et suivez les inscriptions reprises dans le chapitre «Remplissage du réservoir d'eau». S'il ne produit toujours pas de vapeur, il se peut qu'un détartrage de l'appareil soit nécessaire. Dans ce cas, suivez les instructions reprises au chapitre «Détartrage».

INSTRUCTIONS DE LAVAGE DE LA HOUSSE

• Lavez les housses sales à 60°C à la machine à laver. • N'utilisez pas d'adoucissant, car il altère les propriétés nettoyantes des housses. • Composition de la housse: 91% Polyester, 9% Autre.

Hartelijk dank voor de aankoop van onze nieuwe Vileda STEAM XXL!

Deze handleiding vormt een onmisbare leidraad voor een correct en veilig gebruik van de Vileda STEAM XXL. Lees daarom alle instructies voor het eerste gebruik ervan, want ze bevatten belangrijke informatie die ervoor zorgt dat het product gedurende zijn hele levensduur kan worden gebruikt volgens de normen voor veiligheid en milieu. Bewaar dit document voor latere raadpleging. De instructies zijn ook beschikbaar op: www.vileda.com.
Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik binnenshuis.

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Gevaar - Direct gevaar dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.
⚠ Waarschuwing - Mogelijke gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstige letsels of zelfs de dood.
⚠ Let op - Mogelijke gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte letsels aan personen of schade aan eigendommen.

SYMBOLEN OP DE MACHINE

⚠ Waarschuwing: gevaar voor brandwonden.

⚠ ALGEMENE AANDACHTSPUNTEN

⚠ **Opgelet!** Niet gebruiken op vloeren in niet-gesealed hout of niet-geseald laminaat. Op oppervlakken die zijn behandeld met vernis, was of zelfs op sommige onbehandelde vloeren, kan de glans verdwijnen door de warmte. Het is altijd aan te raden om op een onopvallend deel van het te reinigen oppervlak te testen alvorens verder te gaan.

⚠ WAARSCHUWINGEN VOOR GEZONDHEID EN VEILIGHEID

• Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen, vooral niet als de stekker in het stopcontact steekt. • Richt hete vloeistof of de STEAM XXL nooit op mensen, dieren, elektrische apparaten of stopcontacten. De vloeistof of STEAM XXL mag niet gericht worden op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens. • Niet buitenshuis opbergen, bijv. op het balkon, en niet blootstellen aan zonlicht of regen. • Het toestel niet onbeheerd achterlaten terwijl het op het elektriciteitsnet is aangesloten. • Laat de stekker van het toestel niet in het stopcontact steken wanneer het toestel niet in gebruik is. • Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer van het toestel uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. • Neem het toestel niet vast met natte handen, vooral niet als de stekker in het stopcontact zit. • Raak de stekker en het stopcontact nooit aan met natte handen. • Trek of draag het toestel nooit aan het snoer, gebruik het snoer niet als handvat, sluit geen deuren op het snoer, trek het snoer niet langs scherpe randen en stel het snoer niet bloot aan warme oppervlakken. • Gebruik het toestel niet in een afgesloten ruimte die gevuld is met dampen afgegeven door verfverdunner, sommige mottenbestrijdingsmiddelen, ontvlambaar stof of andere explosieve of giftige dampen. Laat het product niet stilstaan op de vloer terwijl het werkt, maar houd het altijd in beweging. Laat het product na gebruik nooit achter met een warme en/of natte reinigingspad in direct contact met de vloer. Wij raden eveneens aan om de gebruiks- en onderhoudsinstructies van de vloerfabrikant te controleren. • ⚠ **Gevaar!** Doe nooit aromatische, alcoholische of reinigingsmiddelen in het waterreservoir. Dit kan het toestel beschadigen of onveilig maken voor gebruik. • ⚠ Het toestel produceert zeer hete STEAM XXL. Dit wil zeggen dat de zone van de reinigingspad zeer heet wordt tijdens het gebruik. • Opgelet! Draag altijd geschikte schoenen wanneer u het toestel gebruikt en bij het verwisselen van de accessoires op uw Vileda STEAM XXL. Draag geen slippers of schoeisel met open tenen. • ⚠ Open de dop van het waterreservoir niet wanneer het toestel is aangesloten op het stopcontact of onmiddellijk nadat het product is opgewarmd • Open het waterreservoir enkel wanneer het toestel rechtop en stabiel staat. • ⚠ Sluit de dop van het waterreservoir zorgvuldig na het met water gevuld of bijgevuld te hebben door hem in wijzerzin 90° in de vergrendelingsstand te draaien. • Alleen voor gebruik op vloeren. Gebruik de eenheid niet onder steboven. Dit toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. • Niet gebruiken in zwembaden die water bevatten. • Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt. • Bewaar het toestel wanneer u het niet gebruikt rechtop, op een droge plaats. • Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen apparaten. • Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat er onderhoud wordt uitgevoerd. De stekker van het toestel moet worden uitgetrokken na gebruik en voor het uitvoeren van gebruikersonderhoud aan het toestel. • Het toestel mag niet worden gebruikt op plaatsen waar explosiegevaar bestaat. • Het toestel mag niet worden gebruikt voor het reinigen van elektrische apparaten zoals ovens, dampkappen, magnetrons, televisies, haardrogers, elektrische verwarmingssystemen, enz. • Raak de STEAM XXL-straal nooit met de handen aan. • Probeer het toestel nooit te openen, bijvoorbeeld door de schroeven los te draaien.

⚠ PERSOONLIJKE VEILIGHEID

• Deze handleiding gaat in op het beoogde gebruik. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van andere handelingen dan aanbevolen in deze gebruikershandleiding, kan leiden tot persoonlijke letsels. Dit toestel kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen wanneer het onder spanning staat of afkoelt. • Bij het gebruik van het toestel kunnen zich nog andere risico's voordoen die niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen zijn opgenomen. Deze risico's kunnen voortvloeien uit een verkeerd gebruik, langdurig gebruik, enz.
Alleen te gebruiken met de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.

⚠ ELEKTRISCHE VEILIGHEID

• Het toestel mag alleen worden aangesloten op een stroomvoorziening die is geïnstalleerd in overeenstemming met de norm IEC 60364. Het toestel mag alleen op wisselstroom worden aangesloten. De spanning moet overeenkomen met het typeplaatje op het toestel. • Het toestel mag alleen worden gebruikt met het netsnoer dat bij het toestel is geleverd. • Controleer het toestel voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. • Controleer voor gebruik het netsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging of slijtage. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of vergelijkbare bevoegde personen om gevaar te voorkomen. • Het toestel mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt. • Gebruik het netsnoer op een correcte manier. Draag het toestel nooit aan het snoer. • Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en scherpe randen. • Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer het toestel op te bergen. • Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan die welke in deze handleiding worden vermeld. • Neem in een noodsituatie onmiddellijk contact op met professionele hulp! • ⚠ Als de differentieelschakelaar tijdens het gebruik van het toestel in werking treedt, schakel het toestel dan onmiddellijk uit en neem contact op met de klantendienst (opgepast voor het risico van elektrische schokken).

ONDERHOUD

• Gebruik het toestel niet als het netsnoer of de stekker beschadigd of defect is. • Herstellingen moeten worden uitgevoerd door een onderhoudstechnicus of een bevoegd persoon in overeenstemming met de relevante veiligheidsvoorschriften. Herstellingen door een onbevoegd persoon kunnen gevaarlijk zijn. • Wijzig het toestel op generlei wijze, want dit kan het risico van persoonlijk letsel vergroten.

VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

Veiligheidsvoorzieningen beschermen de gebruiker en mogen niet gewijzigd of omzeild worden.
De veiligheidsthermostaat schakelt het toestel uit wanneer het opwarmen mislukt en het toestel oververhit raakt in geval van een storing. Neem in geval van problemen contact op met uw lokale Vileda-klantendienst.

MONTAGE EN REINIGINGSPAD VERWIJDEREN

• Voordat u een van de volgende handelingen uitvoert, zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat het toestel koud is. • ❶ Schuif de steel in het hoofddeelte van het toestel totdat hij vastklikt. • ❷ Schuif het voetstuk in het hoofddeelte van het toestel totdat het vastklikt. • ❸ Leg een reinigingspad op de vloer met de velcrokant naar boven. • Druk het toestel zachtjes op de reinigingspad. • Gebruik het toestel nooit zonder reinigingspad. • Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat het toestel niet is ingeschakeld wanneer u de reinigingspad verwijdert. • Wacht tot wanneer de reinigingspad is afgekoeld vooraleer deze te verwijderen. • Trek de reinigingspad voorzichtig met de handen los van het voetstuk. • ⚠ **Gevaar!** Er kan heet water uit de accessoires druppelen wanneer u deze losmaakt! Maak de accessoires of de pad nooit los terwijl er stoom uit de STEAM XXL komt – gevaar voor brandwonden!

HET WATERRESERVOIR OPVULLEN

Opmerking: Vul het waterreservoir met schoon leidingwater of gedistilleerd water (aanbevolen in geval van hard leidingwater). ❹ Verwijder de dop van het reservoir door hem in tegenwijzerzin te draaien. ❺ Vul het reservoir met water tot wanneer het zichtbaar vol is (ongeveer 2 bekers). **Waarschuwing!** De inhoud van het reservoir is 0,4 liter. Vul het reservoir niet boven de maximale capaciteit. ❻ Plaats de dop terug en draai hem vast in wijzerzin. Controleer of de dop stevig vast zit.

WERKING

• Wanneer het reservoir goed gevuld en correct afgesloten is, kunt u aan de slag met uw Vileda STEAM XXL. • ❼ Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de knop "ON/OFF" op de achterkant van het toestel om het in te schakelen. • ❽ De Vileda STEAM XXL zal nu het water in het reservoir opwarmen. • Het ledlampje op het waterreservoir licht tijdens het opwarmen groen op. Na 15 seconden heeft het water de juiste temperatuur bereikt. • ❾ Stel het gewenste volume stoom in aan de hand van de keuzeschakelaar (zie volgende hoofdstuk). • ❿ Uw Vileda STEAM XXL is nu klaar voor gebruik! • Schakel het toestel uit door de "ON/OFF"-knop op OFF te zetten. • Haal de stekker uit het stopcontact. • De STEAM XXL van Vileda doodt 99,9% van de E.coli-bacterie – getest in een extern laboratorium.

DE HOEVEELHEID STOOM AANPASSEN

❾ Gebruik de keuzeschakelaar boven het waterreservoir om de hoeveelheid stoom van de STEAM XXL in te stellen. Deze schakelaar heeft twee standen:
MAX MIN
⚠ Maximale hoeveelheid STEAM XXL. ⚠ Minimale hoeveelheid STEAM XXL (aanbevolen op delicate vloeren, zoals parket of laminaat).
Zet de keuzeschakelaar voor de hoeveelheid STEAM XXL in de gewenste stand. Wanneer u dat doet, zorg ervoor dat het toestel altijd rechtop staat en dan er een reinigingspad is aangebracht op het voetstuk.

HET WATERRESERVOIR BIJVULLEN

❶ ❹ Wanneer de hoeveelheid stoom afneemt tijdens het gebruik of er geen stoom meer vrijkomt, moet het water bijgevuld worden. 1) Schakel het toestel uit door de "ON/OFF"-knop op OFF te zetten. 2) Verwijder de dop van het reservoir door hem in tegenwijzerzin te draaien. 3) Vul het reservoir met maximaal 0,4 liter water. ❷ 4) Schroef de veiligheidsdop terug op het toestel. Indien het water niet op tijd wordt bijgevuld, zal het toestel meer lawaai gaan maken dan gewoonlijk. Wanneer het toestel gebruikt wordt met een leeg reservoir, kan de veiligheidsmodus geactiveerd worden en zal het ledlampje op het waterreservoir rood oplichten. Het toestel kan dan pas opnieuw gebruikt worden wanneer het ledlampje terug groen oplicht.

HOE HET OPZETSTUK VOOR TAPIJTEN GEBRUIKEN?

• Dankzij het opzetstuk voor tapijten kunt u uw tapijten opfrissen met de hygiënische kracht van STEAM XXL. • 1) Leg een reinigingspad op de vloer met de velcrokant naar boven. • 2) Druk het toestel zachtjes op de reinigingspad. • 3) Plaats het opzetstuk voor tapijten onder het voetstuk met de reinigingspad. • ❸ 4) Druk het toestel zachtjes naar beneden om het opzetstuk voor tapijten op het voetstuk vast te klikken. • 5) Volg zeker de procedures "HET WATERRESERVOIR BIJVULLEN" en "WERKING" zoals uitgelegd in de hoofdstukken hierboven. • 6) Begin uw tapijten op te frissen met het opzetstuk voor tapijten van Vileda door het toestel voor- en achterwaarts te laten gliden. • 7) Wanneer u klaar bent met uw tapijt, schakelt u de STEAM XXL uit en verwijdert u het opzetstuk volgens de onderstaande voorzorgsmaatregelen: • Schakel het toestel altijd uit voordat u het opzetstuk voor tapijten verwijdert, door de "ON/OFF"-knop op OFF te zetten. • Controleer dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat het toestel niet is ingeschakeld wanneer u het opzetstuk voor tapijten of de reinigingspad verwijdert. • Wacht tot wanneer het opzetstuk en de reinigingspad zijn afgekoeld vooraleer deze te verwijderen. • Trek met de handen het afgekoelde opzetstuk voor tapijten voorzichtig los van het voetstuk. • ⚠ **Gevaar!** Er kan heet water uit de accessoires druppelen wanneer u deze losmaakt! • Maak de accessoires of de pad nooit los terwijl er stoom uit de STEAM XXL komt – gevaar voor brandwonden! • Stofzuig uw tapijten altijd eerst grondig vooraleer de STEAM XXL te gebruiken.

ONTKALKEN

Indien de stoomproductie van de STEAM XXL afneemt of stopt, moet u het toestel waarschijnlijk ontkalken. Met de tijd kan zich op de metalen delen kalkaanslag vormen, die de werking van het product beïnvloedt. Wij raden aan om het toestel regelmatig te ontkalken, vooral in gebieden met hard leidingwater. De frequentie hele proces op een oppervlak dat bestand is tegen hitte en chemische producten; na elke ontkalkingsprocedure raden wij aan om het toestel te testen op een onopvallend deel van de vloer, om zeker te zijn dat er geen vuil meer in het toestel is achtergebleven.

MILIEU EN RECYCLAGE VAN HET TOESTEL

• De STEAM XXL van Vileda voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrische en elektronische apparaten en het verwijderen daarvan. • Het verpakkingsmateriaal is volledig recycleerbaar, wat is aangeduid met het recyclagesymbool. Volg de plaatselijke sorteerregelgeving. Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen, want dit kan gevaarlijk zijn. • Wanneer het product het einde van zijn levensduur bereikt heeft, gooi het dan niet bij het gewone huishoudelijke afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van de mens door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het op verantwoorde wijze worden gerecycleerd om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. • ♻ Dit symbool geeft aan dat dit product in heel de EU niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van de mens door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het op verantwoorde wijze worden gerecycleerd om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt inleveren, gelieve gebruik te maken van de teruggave- en inzamelsystemen of contact op te nemen met de winkel waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product terugnemen om het op een milieuvriendelijke manier te recycleren. Dit symbool geeft aan dat dit product in heel de EU niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van de mens door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het op verantwoorde wijze worden gerecycleerd om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt inleveren, gelieve gebruik te maken van de teruggave- en inzamelsystemen of contact op te nemen met de winkel waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product terugnemen om het op een milieuvriendelijke manier te recycleren.

PANNE LOKALISEREN

Als u twijfelt of als de storing niet in de lijst staat, gelieve dan contact op te nemen met de bevoegde klantendienst. Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de STEAM XXL afkoelen vooraleer onderhoud uit te voeren. Herstellingen mogen enkel worden uitgevoerd door de bevoegde klantendienst. Indien er geen stoom meer vrijkomt en het ledlampje rood oplicht, controleer dan het niveau van het waterreservoir en volg de instructies in het hoofdstuk "Het waterreservoir vullen". Indien er nog steeds geen stoom vrijkomt, kan het nodig zijn om het toestel te ontkalken. Volg in dat geval de instructies in het hoofdstuk "Ontkalken".

WASINSTRUCTIES VOOR DE REINIGINGSPAD

• Vuile pads kunnen in de machine gewassen worden aan 60 °C. • Gebruik geen wasverzachter, want dat kan de prestaties van de pad beïnvloeden. • Samenstelling van de pad: 91% polyester, 9% overige.

Technical Specifications / Specifiche Tecniche / Technische Eigenschaften / Caracteristiques Techniques / Technische Specificaties	
Model: SC-1086	
Voltage / Tensione / Volt / Voltage / Spanning:	**230 V ~ 50/60 Hz**
Protective class / Classe di isolamento / Schutzklasse / Protection électrique classe / Beschermende klasse:	**I**
Protection class / Grado di protezione / Schutzklasse / Protection humidité classe / Beschermingsklasse:	**IPX 4**
Performance data / Dati sulle prestazioni / Leistungsdaten / Données de performance / Prestatiegegevens:	
Heating output / Potenza termica / Leistung / Puissance de chauffage / Verwarmingsvermogen:	**1550 W**
Ready to use time / Tempo di preparazione all'uso / Aufheizzeit / Prêt à l'utilisation en / Tijd om klaar voor gebruik te zijn:	**15 seconds / secondi / Sekunden / secondes / seconden segundos**
STEAM XXL volume MIN. setting / Volume vapore con regolazione MIN. / Dampfvolumen minimal / Réglage MIN. de volume de vapeur / Minimaal stoom volume instelling:	**14 g/min**
STEAM XXL volume MAX. setting / Volume vapore con regolazione MAX. / Dampfvolumen maximal / Réglage MAX. de volume de vapeur / Maximaal stoom volume instelling:	**23 g/min**
Dimensions / Dimensioni / Maße / Dimensions / Afmetingen:	
Tank capacity / Capacita serbatoio / Kapazität Wasserbehälter / Capacité du réservoir / Reservoir inhoud:	**400 ml**
Width / Larghezza / Breite / Largeur / Breedte:	**400 mm**
Length / Lunghezza/ Länge / Longueur / Lengte:	**200 mm**
Height / Altezza / Höhe / Hauteur / Hoogte:	**1260 mm**
Weight without accessories / Peso senza accessori / Gewicht ohne Zubehör / Poids sans accessoires / Gewicht zonder accessoires:	**2.3 kg**
Subject to technical modifications! / Unterliegt technischen Modifikationen / Sous réserves de modifications techniques / Technische wijzigingen mogelijk!	
Manufacturer Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim Germany	

vileda®

FHP Export GmbH
69448 Weinheim

www.vileda.com
a brand of FREUDENBERG

Intertek GS CE

07334-26-26-177-V1

C71_2018_11 SteamXXL_Manual_07334_GBIDFBNL Version: 1 704184
December 04, 2018 / BCU 161012 161013 TSU 161010 161011